



EUROOPAN UNIONIN ELINTEN
KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTON PÄÄTÖS
LISÄTALOUSARVION 1/2022 HYVÄKSYMISESTÄ – CT/CA-030/2021/01FI

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käänöskeskuksen (jäljempänä 'käänöskeskus') perustamisesta 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003, ottaa huomioon 22. syyskuuta 2019 annetun Euroopan unionin elinten käänöskeskukseen sovellettavan varainhoitoasetuksen (viite CT/CA-028/2019FI),

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) kaikki muutokset käänöskeskuksen talousarvioon tehdään lisätalousarviona, joka hyväksytään samaa menettelyä noudattaen kuin käänöskeskuksen alkuperäinen talousarvio
- (2) hallintoneuvoston on hyväksyttävä lisätalousarviot johtajan laatiman esityksen pohjalta

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään tämän päätöksen liitteenä oleva lisätalousarvio 1/2022.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 22. syyskuuta 2022

Hallintoneuvoston puolesta

(sähköisesti allekirjoitettu)

Christos Ellinides
puheenjohtaja

Liite: Lisätalousarvio 1/2022



LISÄTALOUSARVIO 1/2022

CT/CA-030/2021/01FI

SISÄLLYS

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

B. TULOT

C. MENOT

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

III. TULO- JA MENOTAULUKKO – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

Käännöskeskus on laatinut tämän lisätalousarvion 1/2022 22. syyskuuta 2019 annetun varainhoitoasetuksensa 34 artiklan mukaisesti. Tarkoituksena on ottaa talousarviossa huomioon asiakkaiden päivitettyt ennusteet ja käännöskeskuksen kaikkien menokohtien arvioinnin tulokset.

Tähän mennessä tehdyt vuoden 2022 siirrot on kirjattu talousarvioon resurssien tämänhetkisen kohdentamisen esittämiseksi. Siirrot on sisällytetty pääluokan III sarakkeeseen "Lisätalousarvio 1/2022", "Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot".

Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat ovat euroina.

B. TULOT

Tulotaulukkoon on tehty seuraavat muutokset asiakkailta vuonna 2022 saatujen päivitettyjen ennusteiden pohjalta.

- Asiakkaiden ajan tasalle saatetut ennusteet osoittavat 0,4 miljoonan euron vähennystä osastossa 1 (virastoilta, toimistoilta ja elimiltä saatavat maksut, mukaan lukien EU-tavaramerkit). Kuten tavallista, joidenkin asiakkaiden kohdalla esiintyy huomattavaa vaihtelua.
- Käännöskeskuksen suurin asiakas EUIPO (Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto) säilytti ennusteensa Euroopan unionin tavaramerkkien osalta ennallaan (alamomentti 1006) 8,3 miljoonassa eurossa (197 221 sivua). Kaikkien muiden EUIPOlle toimitettujen käännöspalvelujen (alamomentti 1005) osalta talousarvio on pienentynyt ja on nyt 5,2 miljoonaa euroa (-5,4%).
- Joukko asiakkaita on pienentänyt ennusteitaan, minkä vuoksi ennakoitujen tulot ovat vähentyneet yhteensä 2,7 miljoonaa euroa. Neljä asiakasta pienensi ennustettaan yli 100 000 euroa: REA (Euroopan tutkimuksen toimeenpanovirasto) 89 prosenttia (-1,7 miljoonaa euroa), BEREC (Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelin) 71,1 prosenttia (-108 300 euroa), SRB (yhteinen kriisintarkkailuvirasto) 18,6 prosenttia (-275 100 euroa) ja EPPO (Euroopan syyttäjänvirasto) 13,0 prosenttia (-529 400 euroa).
- Jotkin asiakkaat ovat puolestaan suurentaneet ennusteitaan, minkä vuoksi ennakoitujen tulot ovat nousseet yhteensä 2,6 miljoonaa euroa. Seuraavat seitsemän asiakasta ovat suurentaneet ennustettaan yli 100 000 euroa: ETF (Euroopan koulutussäätiö) 190,2 prosenttia (118 700 euroa), Eurojust (Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto) 65,8 prosenttia (835 400 euroa), EUSPA (Euroopan unionin avaruushjelmavirasto) 731,4 prosenttia (200 400 euroa), EUAA (Euroopan unionin turvapaikkavirasto) 23,7 prosenttia (687 600 euroa), EIOPA (Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen) 35,8 prosenttia (101 500 euroa), eu-LISA (vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto) 9,8 prosenttia (119 700 euroa) ja Euroopan oikeusasiamies 126,1 prosenttia (129 100 euroa).
- Osaston 3 (toimielinten välinen yhteistyö) ennuste on pienentynyt 3 600 euroa, koska EU:n toimielinten välisen termitetokannan, IATE:n (Euroopan interaktiivinen termipankki), hallinnoinnista saatavat tulot ovat vähentyneet
- Muita tuloja koskeva ennuste, joka on kirjattu osastoon 4, on kasvanut 42 400 eurolla. Tämä johtuu siirtyvien pankkikorkojen ennusteen (alamomentti 4000) pienenemisestä ja erilaisten takaisinmaksujen arvioidun määrän kasvusta.

- Vuodelta 2021 siirrettävä talousarvion toteutuma, 1,1 miljoonaa euroa, on vuoden 2022 osalta merkitty tuloksi edelliseltä varainhoitovuodelta siirrettyyn ylijäämään (alamomentti 5000).
- Asiakkaiden tarkistettujen ennusteiden mukaan ei ole tarpeen siirtää varoja varauksesta hintojen vakauttamiseksi (alamomentti 5015) eikä käyttää varausta poikkeuksellisia investointeja varten (alamomentti 5010). Näin ollen luku 32 ei sisällä eCdT-ohjelman menoennusteita.

Vuoden 2022 kokonaistuloennuste on 49,8 miljoonaa euroa, joka jakautuu seuraavasti:

Nimike	Tulot (EUR)
1. Virastot ja elimet	47 747 500
3. Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	659 500
4. Muut tulot	314 800
5. Edelliseltä vuodelta siirretty ylijäämä ja siirrot varauksista edellisiltä vuosilta	1 118 155
6. Palautukset	p.m.

Alla oleva taulukko näyttää ennusteen kieli palvelujen tuottamisesta vuonna 2022 saatavista tuloista. Taulukosta ilmenevät asiakkaiden antamat ennusteet vuodelle 2022.

	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Vertailu
EU-tavaramerkkien ennakoitu kokonaissivumäärä	197 221	197 221	0,0 %
Asiakirjojen ennustettu kokonaissivumäärä	409 035	414 394	-1,3%
<i>Sivujen kokonaismäärä</i>	<i>606 256</i>	<i>611 615</i>	<i>-0,9%</i>
Termiluetteloiden ennakoitu kokonaismäärä	68 212	82 427	-17,2%
Ennakoidut kokonaistulot käänöksistä, termityöstä ja termiluetteloista	47 747 500	48 101 600	-0,7%

C. MENOT

Asiakkailta saamiensa päivitettyjen ennusteiden avulla käänöskeskus on tarkastellut uudelleen menojaan lisätalousarviota 1/2022 varten. Tulos osoittaa, että osastoissa 1–3 vähennystä on 1,2 prosenttia siten, että osastossa 1 (henkilöstö) vähennystä on 1,4 prosenttia, osastossa 2 (rakennukset, varusteet ja sekalaiset toimintamenot) 0,1 prosenttia ja osastossa 3 (toimintamenot) 1,5 prosenttia. Menotaulukkoon sisältyvät seuraavat muutokset:

- 0,4 miljoonan euron vähennys osastossa 1 (henkilöstö). Suurin vähennys koskee lukua 11 (työssä oleva henkilöstö), joka on vähentynyt 215 500 euroa. Muutokset johtuvat pääasiassa työssä olevan henkilöstön määrän vähenemisestä ja indeksikorotusten noususta 1 prosentista 2,4 prosenttiin vuoden alkupuoliskolla ja 4 prosenttiin vuoden jälkipuoliskolla. Kokonaisuutena työssä olevaa henkilöstöä koskevat määrärahat (momentti 110) ovat laskeneet 0,5 prosenttia.

- Alamomenttiin 1115 (sopimussuhteinen henkilöstö) on tehty 119 400 euron vähennys (-7,1%), mikä johtuu sopimussuhteisen henkilöstön (kokoaikaiseksi muutettuna) määrän pienenemisestä sekä indeksin noususta 1 prosentista 2,4 prosenttiin vuoden ensimmäisellä puoliskolla ja 4 prosenttiin toisella puoliskolla.
- Alamomenttiin 1120 (henkilöstön koulutus) määrärahoja on lisätty 1 800 eurolla (eli 1,1 prosentilla) komission EULearnin tilaushinnan tarkistuksen vuoksi.
- Alamomenttiin 1175 (vuokratyöntekijät) määrärahoja on lisätty 21 600 eurolla (eli 8,0 prosentilla), koska sopimukseen on sovellettu palkkojen indeksikorotusta ja tarvittavan väliaikaisen henkilöstön määrää on lisätty (viidestä kuuteen kokoaikavastaavaan).
- Lukuun 13 (virka- ja työmatkat) tehtiin 25 400 euron (33,2 prosentin) vähennys covid-19-tilanteen vuoksi, ja suurin osa kokouksista järjestettiin verkossa vuoden alkupuoliskolla. Virkamatkojen tekeminen on hiljalleen alkanut uudelleen vuoden jälkipuoliskolla.
- Luvun 20 (sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut) määrärahoihin on tehty 47 600 euron (eli 1,8 prosentin) lisäys, koska rakennusten vuokraan on tehty suuri indeksikorotus ja etätyöskentelyyn tarvittavien datakeskuksen telineiden vuokra-aikaa on pidennetty. Tätä nousua kuitenkin osittain kompensoi vanhaan sopimukseen perustuvien maksujen ennustettu lasku.
- Luvun 21 (tietotekniikka) talousarvioon on tehty 41 500 euron (0,8 prosentin) vähennys, joka johtuu telinevuokrasopimuksen voimassaoloajan pidentämiseksi tehtävistä siirroista.
- Alamomenttiin 2392 (hallinnollinen apu komissiolta) määrärahoja on vähennetty 13 400 eurolla (9,2 prosentilla) PMO-palvelusopimuksen palvelujen tarkistettujen määrien ja yksikkökustannusten vuoksi.
- Alamomenttiin 2550 (konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut) määrärahoja on vähennetty 10 000 eurolla (50,0 prosentilla), koska suurin osa kokouksista järjestetään verkossa.
- Alamomenttiin 3000 (alihankintakäännöspalvelut) on tehty 170 000 euron vähennys (-1,7%), joka johtuu asiakkaiden ennusteiden muutoksista ja sisäisten resurssien käytön optimoinnista.
- Alamomenttiin 10003 (Varaus hintojen vakauttamiseksi) on tehty 1 384 455 euron lisäys, joka johtuu asiakkaiden ennusteiden mukautuksista, keskuksen menojen tarkistamisesta ja edellisen vuoden talousarvion ylijäämän käyttöönotosta. Varaus hintojen vakauttamiseksi on 10 318 451 euroa.
- Määrärahasiirrot, joita on tehty budjettikohtien välillä vuoden aikana, on sisällytetty lisätalousarvioon 1/2022 seuraavasti:

VARAINHOITOVUOSI 2022: SIIRROT VUODEN 2022 ALKUPERÄISEN TALOUSARVION HYVÄKSYMISEN JÄLKEEN

Luottotoimi	Päivämäärä	Kohdasta	Kohtaan	EUR
2840	26.1.2022	2100, laitteiden hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	2000, rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	41 500
2842	20.7.2022	2020, vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	2000, rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	20 000

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Nimike	Nimike	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022
	TULOT			
1	MAKSUT VIRASTOILTA JA ELIMILTÄ	47 747 500	-354 100	48 101 600
2	KOMISSION TUKI	p.m.	0	p.m.
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	659 500	-3 600	663 100
4	MUUT TULOT	314 800	42 400	272 400
5	EDELLISTEN VUOSIEN VARAUKSISTA TEHDYT SIIRROT Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	1 118 155	1 118 155	p.m.
	Varaus hintojen vakauttamiseksi	1 118 155	1 118 155	p.m.
	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	0	p.m.
		p.m.	0	p.m.
6	PALAUTUKSET	p.m.	0	p.m.
	YHTEENSÄ	49 839 955	802 855	49 037 100
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	28 361 000	-407 200	28 768 200
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	8 267 400	-6 200	8 273 600
3	TOIMINTAMENOT	10 901 100	-168 200	11 069 300
10	VARAUKSET	2 310 455	1 384 455	926 000
	Varaus hintojen vakauttamiseksi	2 310 455	1 384 455	926 000
	YHTEENSÄ	49 839 955	802 855	49 037 100

III. TULO- JA MENOTAUUKKO 2022 – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
TULOT					
1000	Euroopan ympäristökeskus (EEA)	293 200	98 200	195 000	3 146 sivua
1001	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	181 100	118 700	62 400	1 698 sivua
1002	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	384 100	0	384 100	4 416 sivua
1003	Euroopan lääkevirasto (EMA)	3 296 800	500	3 296 300	Asiakirjat: 34 656 sivua; termiluettelot: 198 termiä
1004	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	639 000	0	639 000	7 171 sivua
1005	Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO)	5 174 400	-296 100	5 470 500	Asiakirjat: 53 937 sivua; termiluettelot: 50 134 termiä; yhteisömallit: 8 000 termiä
1006	EUIPO:n tavaramerkit	8 268 600	0	8 268 600	197 221 sivua
1007	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	70 400	31 700	38 700	648 sivua
1008	Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirasto (Europol)	50 700	0	50 700	583 sivua
1009	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	480 000	0	480 000	5 518 sivua
100	Momentti 100	18 838 300	-47 000	18 885 300	
1010	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (Cedefop)	109 700	-6 500	116 200	1 112 sivua
1012	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	1 262 000	0	1 262 000	14 255 sivua
1014	Euroopan investointipankki (EIP)	5 700	5 700	p.m.	25 sivua
1015	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen (EFSA)	225 700	0	225 700	2 595 sivua
1016	Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto (Eurojust)	2 104 400	835 400	1 269 000	21 912 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
1017	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	71 400	0	71 400	812 sivua
1018	Euroopan unionin lentoturvallisuusvirasto (EASA)	37 900	5 600	32 300	462 sivua
1019	Euroopan unionin rautatievirasto (ERA)	275 700	0	275 700	3 120 sivua
101	Momentti 101	4 092 500	840 200	3 252 300	
1020	Euroopan unionin kyberturvallisuusvirasto (ENISA)	148 200	0	148 200	1 704 sivua
1021	Euroopan tautienehkäisy- ja -valvontakeskus (ECDC)	533 600	-16 400	550 000	5 775 sivua
1022	Euroopan raja- ja merivartiostovirasto (Frontex)	2 919 300	0	2 919 300	Asiakirjat: 32 073 sivua; termiluettelot: 460 termiä
1023	Euroopan koulutuksen ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	585 900	-12 500	598 400	5 540 sivua
1024	Euroopan innovaationeuvoston ja pk-yritysasioiden toimeenpanovirasto (EISMEA)	59 000	43 100	15 900	672 sivua
1025	Euroopan unionin lainvalvontakoulutusvirasto (CEPOL)	157 700	-4 800	162 500	1 537 sivua
1026	Kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirasto (Chafea)	-	-	-	
1027	Euroopan unionin avaruushjelmavirasto (EUSPA)	227 800	200 400	27 400	2 592 sivua
1028	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	4 700	0	4 700	54 sivua
1029	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	1 682 100	0	1 682 100	18 414 sivua
102	Momentti 102	6 318 300	209 800	6 108 500	
1030	Euroopan kalastuksenvalvontavirasto (EFCA)	388 400	29 900	358 500	Asiakirjat: 4 409 sivua; termiluettelot: 120 termiä
1031	ITER-yhteisyritys (F4E)	51 800	0	51 800	596 sivua
1032	Euroopan unionin satelliittikeskus (SatCen)	p.m.	0	p.m.	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
1033	Euroopan ilmasto-, infrastruktuuri- ja ympäristöasioiden toimeenpanovirasto (CINEA)	15 400	-7 000	22 400	172 sivua
1034	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	6 000	0	6 000	68 sivua
1035	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	33 800	-33 900	67 700	360 sivua
1036	Euroopan tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	214 500	-1 741 200	1 955 700	2 466 sivua
1037	Puhtaan ilmailun yhteisyrittäjä (Clean Aviation JU)	4 000	100	3 900	31 sivua
1038	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	44 500	-3 500	48 000	311 sivua
1039	Yhdenäisen eurooppalaisen ilmatilan ilmailukentän hallinnan kolmannen tutkimushankkeen yhteisyrittäjä (SESAR 3 JU)	46 000	32 200	13 800	526 sivua
103	Momentti 103	804 400	-1 723 400	2 527 800	
1042	Innovaatiivisen terveydenhuollon aloitteen yhteisyrittäjä (IHI-yhteisyrittäjä)	5 000	0	5 000	Asiakirjat: 48 sivua; termiluettelot: 192 termiä
1043	Puhtaan vedyn yhteisyrittäjä (Clean Hydrogen JU)	2 400	0	2 400	26 sivua
1045	Euroopan unionin turvapaikkavirasto (EUAA)	3 586 200	687 600	2 898 600	36 360 sivua
1046	Euroopan unionin energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	320 000	0	320 000	3 726 sivua
1047	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	591 000	-5 800	596 800	6 910 sivua
1048	Euroopan pankkiviranomainen (EPV)	858 700	0	858 700	9 772 sivua
1049	Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen (EIOPA)	385 300	101 500	283 800	4 342 sivua
104	Momentti 104	5 748 600	783 300	4 965 300	
1050	BERECin tukivirasto (BEREC-virasto)	44 000	-108 300	152 300	755 sivua
1051	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisen tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto (eu-LISA)	1 343 900	119 700	1 224 200	Asiakirjat: 15 430 sivua, termiluettelot: 9 016 termiä

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
1052	Keskeiset digitaalitekniikat -yhteisyritys	4 200	0	4 200	48 sivua
1053	Huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Yhteinen kriisiratkaisuneuvosto (SRB)	1 200 000	-275 100	1 475 100	8 953 sivua
1055	Eurooppa-koulut	63 600	0	63 600	731 sivua
1056	Euroopan kiertotaloutta ja biopohjaisia ratkaisuja edistävä yhteisyritys (CBE-yhteisyritys)	9 500	0	9 500	110 sivua
1057	Euroopan rautatiet -yhteisyritys (Europe's Rail JU)	400	400	p.m.	Termiluettelot: 92 termiä
1058	Euroopan valvontaviranomaisten yhteiskomitea (ESAs-JC)	p.m.	0	p.m.	
1059	Euroopan suurteholaskennan yhteisyritys (EuroHPC)	5 700	4 100	1 600	69 sivua
105	Momentti 105	2 671 300	-259 200	2 930 500	
1060	Euroopan työviranomainen (ELA)	2 074 400	82 200	1 992 200	23 608 sivua
1061	Euroopan syyttäjänvirasto (EPPO)	3 551 000	-529 400	4 080 400	Asiakirjat: 23 364 sivua; tietyt räätälöidyt käännöspalvelut
106	Momentti 106	5 625 400	-447 200	6 072 600	
1099	Tulot uusilta asiakkailta	53 300	53 300	p.m.	539 sivua
109	Momentti 109	53 300	53 300	p.m.	
10	VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT	44 152 100	-590 200	44 742 300	
1100	Euroopan komissio	1 147 600	-2 900	1 150 500	Asiakirjat: 13 948 sivua. Tämä määrä sisältää myös oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston, työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosaston sekä sisämarkkinoiden, teollisuuden, yrittäjyyden ja pk-yritystoiminnan pääosaston arvioidut määrät.
1101	Euroopan parlamentti	1 400	1 400	p.m.	15 sivua

Alamomentti	Momentti	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
Luku	Osasto					
1102		Euroopan unionin neuvosto	320 000	0	320 000	3 679 sivua
1103		Euroopan tilintarkastustuomioistuin	81 400	68 700	12 700	772 sivua
1104		Euroopan alueiden komitea	p.m.	0	p.m.	
1105		Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	3 300	3 300	p.m.	37 sivua
1106		Euroopan unionin tuomioistuin	30 600	30 600	p.m.	371 sivua
1107		Euroopan keskuspankki	64 700	5 900	58 800	600 sivua
1108		Euroopan oikeusasiamies	231 500	129 100	102 400	1 947 sivua
1109		Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	1 714 900	0	1 714 900	19 517 sivua
110		Momentti 110	3 595 400	236 100	3 359 300	
11		MAKSUT TOIMIELIMILTÄ	3 595 400	236 100	3 359 300	
1		VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	47 747 500	-354 100	48 101 600	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
2000		Komission tuki	p.m.	0	p.m.	
200		Komission tuki	p.m.	0	p.m.	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
20		KOMISSION TUKI	p.m.	0	p.m.	
2		KOMISSION TUKI	p.m.	0	p.m.	
3001		Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkauskomiteaan (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002		Toimielinten välisten hankkeiden hallinnointi	659 500	-3 600	663 100	Tämä alamomentti sisältää käännöskeskuksen tulot, jotka on saatu toimielinten välisten hankkeiden (etenkin IATEn) hallinnoinnista.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
300	Toimielinten välinen yhteistyö	659 500	-3 600	663 100	
30	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	659 500	-3 600	663 100	
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	659 500	-3 600	663 100	
4000	Pankkikorot	p.m.	-5 000	5 000	
400	Pankkikorot	0	-5 000	5 000	Tämä momentti sisältää korot, jotka käännökeskus saa pankkitileiltään.
4010	Sekalaiset takaisinmaksut	144 800	47 400	97 400	
401	Sekalaiset takaisinmaksut	144 800	47 400	97 400	Tämä momentti sisältää sekalaiset takaisinmaksut, myös toimisto- ja pysäköintitilojen alivuokrauksesta sekä tietokonekeskuksen isännöinnistä Euroopan unionin rautatievirastolle saatavat tulot.
4020	Rahoitustuki Luxemburgin valtiolta	170 000	0	170 000	Luxemburgin valtion myöntämä rahoitustuki käännökeskuksen vuotuisten vuokratulujen tukemiseksi.
402	Muut rahoitusosuudet	170 000	0	170 000	
40	MUUT TULOT	314 800	42 400	272 400	
4	MUUT TULOT	314 800	42 400	272 400	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	1 118 155	1 118 155	p.m.	Ylijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22. syyskuuta 2019 annetun käännökeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
500	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	1 118 155	1 118 155	p.m.	
5010	Siirrot varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	0	p.m.	Siirto kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten" koskee menoja luvussa 32, "eCdT-ohjelmaan liittyvät menot".
5015	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten	p.m.	0	p.m.	Siirto kohdasta "Varaus hintojen vakauttamiseksi" talousarvion tasapainottamiseksi.
501	Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	p.m.	0	p.m.	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
50	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	1 118 155	1 118 155	p.m.	
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	1 118 155	1 118 155	p.m.	
6000	Palautukset asiakkaille	p.m.	0	p.m.	
600	Palautukset asiakkaille	p.m.	0	p.m.	
60	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE	p.m.	0	p.m.	
6	PALAUTUKSET	p.m.	0	p.m.	
	Tulot yhteensä	49 839 955	802 855	49 037 100	
	MENOT				
1100	Peruspalkat	16 529 200	-67 600	16 596 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan unionin muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha sisältää virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden peruspalkat.
1101	Perhelisät	1 537 000	-4 000	1 541 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden liitteen VIII jakso I. Määräraha sisältää vakituisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1102	Ulkomailla muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 605 200	-28 400	2 633 600	Euroopan unionin virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden liitteen VII 4 artikla. Tämä määräraha sisältää virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomailla muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.
1103	Sihteerilisät	10 400	-1 400	11 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen XIII 18 artiklan 1 kohta. Määräraha sisältää niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajiksi tai konekirjoittajiksi, teleksinhoitajiksi, latojiksi, johdon sihteereiksi tai sihteereiksi ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen toukokuun 1. päivää 2004 edeltävänä kuukautena.
110	Työssä oleva henkilöstö	20 681 800	-101 400	20 783 200	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
1113	Harjoittelijat	44 400	7 200	37 200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.
1115	Sopimussuhteinen henkilöstö	1 566 200	-119 400	1 685 600	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3 a artikla ja IV osasto.
111	Sopimussuhteiset toimihenkilöt ja harjoittelijat	1 610 600	-112 200	1 722 800	Momentin otsikko oli aikaisemmin "Tilapäinen ja paikallinen henkilöstö".
1120	Henkilöstön koulutus	170 400	1 800	168 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 24 a artikla.
112	Henkilöstön koulutus	170 400	1 800	168 600	
1130	Sairausvakuutus	545 000	-9 000	554 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.
1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	80 200	-1 200	81 400	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja liitteen VIII 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.
1132	Työttömyysvakuutus	141 200	-600	141 800	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28 a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen.
1133	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Tämä määräraha kattaa maksut, jotka käännöskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta heidän eläkeoikeuksiensa luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1134	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 525 200	-23 200	3 548 400	Tämä määräraha kattaa käännöskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään.
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut	4 291 600	-34 000	4 325 600	
1140	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	600	-800	1 400	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan: – määrärahat lapsen syntymän johdosta maksettavaa avustusta varten työntekijöille, joiden lähtömaassa tällaista avustusta ei makseta; – kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti kuolemantapauksen jälkeisestä kuukaudesta lukien sekä ruumiin kuljetuksesta virkamiehen kotimaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentilta 1100.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
1141	Vuosiloman matkakulut	259 800	10 000	249 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen VII 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavana oleville henkilöille asemapaikasta lähtöpaikkakunnalle.
1143	Kiinteät kulukorvaukset	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen VII 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joille aiheutuu työtehtävien yhteydessä säännöllisesti edustuskuluja.
114	Sekalaiset lisät	260 400	9 200	251 200	
1150	Ylityöt	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VI 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
115	Ylityöt	p.m.	0	p.m.	
1171	Freelance-tulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	0	p.m.	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkkauksia. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.
1175	Vuokratyöntekijät	292 600	21 600	271 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
117	Lisäpalvelut	292 600	21 600	271 000	
1180	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	25 400	-13 400	38 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27–31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottomennettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut.
1181	Matkakulut	12 000	0	12 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä liitteen VII 7 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden (mukaan lukien heidän perheenjäsenensä) matkakulut heidän aloittaessaan tai päättäessään työnsä käännöskeskuksessa.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	85 000	19 400	65 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VII 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonkin muualle.
1183	Muuttokulut	18 400	-7 400	25 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokulut, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he siirtyvät uuteen työpaikkaan tai kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonkin muualle.
1184	Väliaikaiset päivärahat	84 400	2 200	82 200	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa tehtävien vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirtyminen).
118	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä	225 200	800	224 400	
1190	Palkkojen korjauskertoimet	300	-1 300	1 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut sekä ylityökorvaukset.
119	Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset	300	-1 300	1 600	
11	TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ	27 532 900	-215 500	27 748 400	
1300	Työ- ja virkamatkakulut ja muut työhön liittyvät menot	37 000	-18 400	55 400	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahajen maksamisesta sekä työhön liittyvistä yllättävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
130	Virka- ja työmatkat	37 000	-18 400	55 400	
1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	14 200	-7 000	21 200	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
131	Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat	14 200	-7 000	21 200	
13	VIRKA- JA TYÖMATKAT	51 200	-25 400	76 600	
1400	Ravintolat ja ruokalait	2 100	0	2 100	Määräraha kattaa ravintoloiden, kahviloiden ja ruokaloiden ylläpidosta aiheutuvat kulut, erityisesti niiden huoltosopimukset, laitteistot jne.
140	Sosiaali- ja terveysinfrastruktuuri	2 100	0	2 100	
1410	Työterveyshuolto	73 200	8 200	65 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja liitteen II 8 artikla.
141	Työterveyshuolto	73 200	8 200	65 000	
1420	Muut kulut	641 000	-132 000	773 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät sosiaalisen toiminnan komitean työskentelyyn sekä päiväkodeissa ja oppilaitoksissa toteutettaviin tilaisuuksiin osallistumiseen. Määräraha perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.
1421	Sosiaaliset suhteet	14 000	0	14 000	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
142	Muut kulut	655 000	-132 000	787 000	
14	SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI	730 300	-123 800	854 100	
1520	Henkilöstövaihdot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys.	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
152	Liikkuvuus	p.m.	0	p.m.	
15	LIKKUVUUS	p.m.	0	p.m.	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
1600	Erityisavustukset	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen edunsaajille.
160	Sosiaalipalvelut	p.m.	0	p.m.	
1620	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, avustukset partiolaisille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
162	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	
1630	Päiväkoti	42 600	-42 400	85 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan päiväkodeista ja oppilaitoksista aiheutuvat kulut. Määräraha perustuu Euroopan parlamentin ennusteeseen.
163	Päiväkoti	42 600	-42 400	85 000	
1640	Lisäapu vammaisille	1 500	-100	1 600	Määrärahalla on voitava korvata työssä olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoitten ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu, sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet.
164	Lisäapu vammaisille	1 500	-100	1 600	
16	SOSIAALIPALVELUT	44 100	-42 500	86 600	
1700	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	0	2 500	Määräraha kattaa vastaanotto- ja edustuskulut, kuten erilaisista vastaanottotilaisuuksista aiheutuvat kulut.
170	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	0	2 500	
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT	2 500	0	2 500	
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
190	Eläkkeet	p.m.	0	p.m.	
19	ELÄKKEET	p.m.	0	p.m.	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
1	HENKILÖSTÖ	28 361 000	-407 200	28 768 200	
2000	Rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	1 975 800	119 000	1 856 800	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
200	Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut	1 975 800	119 000	1 856 800	
2010	Vakuutukset	13 200	-4 500	17 700	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä oleviin rakennuksiin ja rakennusten osiin liittyvät vakuutusmaksut.
201	Vakuutukset	13 200	-4 500	17 700	
2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	208 500	-21 300	229 800	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot.
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	208 500	-21 300	229 800	
2030	Siivous ja ylläpito	240 600	-11 800	252 400	Määräraha kattaa siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) huoltokustannukset sekä jätehuoltokustannukset.
203	Siivous ja ylläpito	240 600	-11 800	252 400	
2040	Tilojen varustaminen	16 000	0	16 000	Määräraha kattaa toimitilojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut.
204	Tilojen varustaminen	16 000	0	16 000	
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	213 600	-33 800	247 400	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennuksen turvallisuuteen liittyvät kulut, joita aiheutuu erityisesti rakennuksen vartiointisopimuksista, palosammuttimien vuokrauksesta ja huollosta, palontorjuntalaitteiden ostosta ja huollosta, vapaaehtoisina palomiehinä toimivien virkamiesten varusteiden uusimisesta, sekä lakisääteisten tarkastusten kustannukset.
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	213 600	-33 800	247 400	
2060	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa mahdollisen rakennuksen oston käännöskeskuksen toimipaikaksi.
206	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	0	p.m.	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
2080	Kiinteän omaisuuden hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
208	Kiinteän omaisuuden hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	0	p.m.	
2090	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muista kuin peruspalveluista (vesi, kaasu, sähkö) maksettavat hallinnolliset kustannukset, huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
209	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	
20	SUJOITTAMINEN KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT	2 667 700	47 600	2 620 100	
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	2 423 800	-41 500	2 465 300	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratulot, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien ylläpidon, sekalaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeet yms. Tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet kuuluvat myös tähän alamomenttiin.
210	Tietotekniikka	2 423 800	-41 500	2 465 300	
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja ylläpitoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	2 471 400	0	2 471 400	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (operaattorit, ylläpitäjät, järjestelmäsuunnittelijat ym.).
212	Tietotekniset palvelut	2 471 400	0	2 471 400	
21	TIETOJENKÄSITTELY	4 895 200	-41 500	4 936 700	
2204	Toimistolaitteet	5 000	0	5 000	Määräraha kattaa toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden hankinnan, liisauksen, huollon ja korjauksen kopiokoneita ja tulostimia lukuun ottamatta.
220	Tekniset laitteet ja toimistotarvikkeet	5 000	0	5 000	
2210	Uudet hankinnat	10 000	0	10 000	Määräraha kattaa kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon, käytön ja korjaukset.
221	Kalusteet	10 000	0	10 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
2230	Uusien ajoneuvojen hankinta	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa käännöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2232	Ajoneuvojen vuokraaminen	7 700	0	7 700	Määräraha kattaa virka-ajoneuvojen pitkäaikaiset vuokrasopimukset samoin kuin ajoneuvojen satunnaisen vuokrauksen tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden yhteydessä.
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	2 500	500	2 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
223	Ajoneuvot	10 200	500	9 700	
2250	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	22 000	0	22 000	Määräraha kattaa kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen ja verkkopalvelujen, kuten elektronisten sanakirjojen, tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.
2255	Tiedonhankinta, käännökset ja monikieliset työvälineet	15 000	0	15 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan dokumentoinnin, kääntämisen ja monikielisten työvälineiden kustannukset, kuten kieli- ja termitietokantojen, käännösmuistien ja konekääntämisen sanakirjojen hankinnan, kehittämisen ja laajentamisen.
225	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	37 000	0	37 000	
22	IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT	62 200	500	61 700	
2300	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	16 000	0	16 000	Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
230	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	16 000	0	16 000	
2320	Pankkikulut	15 000	12 000	3 000	Määräraha kattaa pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenteen verkkoyhteyteen liittyvät kulut.
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	0	p.m.	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hoitamisessa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
232	Rahoituskulut	15 000	12 000	3 000	
2330	Oikeuskulut	20 000	0	20 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
233	Oikeuskulut	20 000	0	20 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
2340	Vahingot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käännöskeskuksen vahingonkorvauksina (sivillioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
234	Vahingonkorvaukset	p.m.	0	p.m.	
2350	Erlaiset vakuutukset	10 300	0	10 300	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, sivillioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2352	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	3 000	0	3 000	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Yksiköiden muutot	10 000	0	10 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.
2359	Muut kulut	2 500	-600	3 100	Määräraha kattaa muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.
235	Muut toimintamenot	25 800	-600	26 400	
2360	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	15 000	-5 000	20 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kulut, jotka liittyvät ulkoisiin tarkastus- ja arviointipalveluihin, kuten tilinpäätöksen tarkastamiseen.
236	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	15 000	-5 000	20 000	
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa käännöstyöt ja konekirjoitustyöt, jotka komissio tekee käännöskeskuksen puolesta.
2391	Tulkkaus	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskukselta laskuttamat tulkkauspalvelut.
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	132 000	-13 400	145 400	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskukselle tarjoaman hallinnollisen avun.
2393	Julkaisut	10 000	0	10 000	Määräraha kattaa käännöskeskuksen talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä aiheutuvat kulut.
2394	Tiedonlevitys	10 000	0	10 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
2395	Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	13 000	800	12 200	Tämän määrärahan tarkoituksena on kattaa palvelut, joita EU:n toimielimet ja virastot antavat käännöskeskukselle esimerkiksi virastojen toiminnan koordinoimien puitteissa.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
239	Toimielinten väliset palvelut	165 000	-12 600	177 600	
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT	256 800	-6 200	263 000	
2400	Posti- ja toimitusmaksut	23 200	3 400	19 800	Määräraha kattaa posti- ja toimitusmaksut sekä postipakettien lähetykset.
240	Posti	23 200	3 400	19 800	
2410	Puhelin-, sähkö-, teleksi-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	192 800	0	192 800	Määräraha kattaa puhelinliittymä-, faksi-, etänevottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien maksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100.
241	Tietoliikenne	192 800	0	192 800	
24	POSTI JA TIETOLIIKENNE	216 000	3 400	212 600	
2500	Kokoukset yleensä	2 000	0	2 000	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
250	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	2 000	0	2 000	
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	10 000	-10 000	20 000	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Sen on tarkoitus kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät kustannukset siltä osin kuin olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä.
255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	10 000	-10 000	20 000	
25	KOKOUSTUKUSTANNUKSET	12 000	-10 000	22 000	
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	20 000	0	20 000	Kokouksiin, komiteoihin ja työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
260	Kokoukustannukset	20 000	0	20 000	
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	0	7 500	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	0	7 500	
2650	Tulkkaus	30 000	0	30 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU-toimielinten käännöskeskuksella laskuttamat tulkkauspalvelut hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
265	Tulkkaus	30 000	0	30 000	
26	HALLINTONEUVOSTO	57 500	0	57 500	
2700	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	100 000	0	100 000	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultointien, selvitysten ja tutkimusten, etenkin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
270	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	100 000	0	100 000	
27	KONSULTOINNIT JA TUTKIMUKSET	100 000	0	100 000	
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	8 267 400	-6 200	8 273 600	
3000	Alihankintakäännöspalvelut	10 120 000	-170 000	10 290 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkoisten palveluntarjoajien tuottamiin kielipalveluihin liittyvät menot.
3001	Kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut	60 000	0	60 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan kielipalveluihin liittyvien teknisten palveluiden menot.
300	Alihankintakäännöspalvelut	10 180 000	-170 000	10 350 000	
30	ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT	10 180 000	-170 000	10 350 000	
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielen alalla	721 100	1 800	719 300	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkauskomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen kielellisen yhteistyön edistämiseksi. IATE-hankkeen menot katetaan tuloista alamomentissa 3002 "Toimielinten välisten hankkeiden hallinnointi", lukuun ottamatta käännöskeskuksen osuutta näistä menoista.
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot	721 100	1 800	719 300	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia
31	TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT	721 100	1 800	719 300	
3200	eCdt-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan eCdt-ohjelmaan liittyvillä virkamatkoilla.
3201	eCdt-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät eCdt-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiä menoja.
3202	eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.
3203	Menot eCdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvän tietoteknisen konsultoinnin menot.
320	eCdT-ohjelmaan liittyvät menot	p.m.	0	p.m.	
32	eCdT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT	p.m.	0	p.m.	Tämä luku sisältää määrärahat, jotka liittyvät eCdT-ohjelman menoihin. Määrärahat siirretään kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten" tuloihin alamomentissa 5010.
3	TOIMINTAMENOT	10 901 100	-168 200	11 069 300	
10003	Varaus hintojen vakauttamiseksi	2 310 455	1 384 455	926 000	Varaus luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi. Vuoden 2022 lopussa varaus on kokonaisuudessaan 10 318 451 euroa.
10004	Pysyvä ennakkorahasto	p.m.	0	p.m.	Pysyvästä ennakkorahastosta säädetään käänneskeskuksen varainhoitoasetuksen 71a artiklassa. Rahaston kokonaismäärä on yhteensä 16 529 466 euroa.
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	0	p.m.	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuonna 2022. Varauksen kokonaismäärä on 79 678 euroa huomioon ottaen kulutus tulojen alamomentissa 5010.
10008	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty alijäämä	p.m.	0	p.m.	Alijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22. syyskuuta 2019 annetun käänneskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
1000	Alustavat varaukset	2 310 455	1 384 455	926 000	
100	ALUSTAVAT VARAUKSET	2 310 455	1 384 455	926 000	
10	VARAUKSET	2 310 455	1 384 455	926 000	
	Menot yhteensä	49 839 955	802 855	49 037 100	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2022	Lisätalousarvio 1/2022	Talousarvio 2022	Huomautuksia

LIITE 1 - HENKILÖSTÖTAULUKKO

Tehtäväryhmä ja palkkaluokka	2020		2021		2022	
	Täytetty 31.12.2020		Hyväksytty EU:n talousarviossa 2021		EU:n vuoden 2022 talousarvioesitystä koskeva käänöskeskuksen pyyntö	
	Vakinaiset virat	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset virat	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset virat	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	2	0
AD 12	9	3	16	12	13	6
AD 11	3	5	10	5	7	6
AD 10	4	6	7	5	8	6
AD 9	6	6	6	15	7	18
AD 8	6	16	0	23	6	23
AD 7	7	20	5	28	2	20
AD 6	4	19	0	3	0	12
AD 5	0	14	0	0	0	0
AD YHTEENSÄ	41	89	46	92	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	2	2	2	2
AST 8	1	3	1	1	1	1
AST 7	0	1	1	5	1	5
AST 6	1	8	0	8	0	9
AST 5	0	15	0	19	0	17
AST 4	0	10	0	11	0	10
AST 3	0	10	0	2	0	4
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST YHTEENSÄ	6	47	5	48	5	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC YHTEENSÄ	0	2	0	2	0	2
YHTEENSÄ	47	138	51	142	51	142
HENKILÖSTÖ YHTEENSÄ	185		193		193	

Arvio sopimussuhteisen henkilöstön määrästä (kokoaikaisina työntekijöinä ilmaistuna)

Tehtäväryhmä (FG)	2020 (tosiasiallisesti täytetty)	2021	2022
FG IV	8,8	14,0	14,0
FG III	7,6	14,0	14,0
FG II	2,9	0,0	0,0
FG I	0,0	0,0	0,0
Yhteensä	19,3	28	28